



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង

Trial Chamber
Chambre de première instance

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

Kingdom of Cambodia

Nation Religion King

Royaume du Cambodge

Nation Religion Roi
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ

ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception):

04 / 01 / 2013

ម៉ោង (Time/Heure): 10 : 00

មន្ត្រី/អ្នកទទួលខុសត្រូវ/Case File Officer/L'agent chargé

SANN RANA

WRITTEN RECORD OF PROCEEDINGS

PUBLIC

Case File N° 002/19-09-2007-ECCC/TC

7 December 2012

Substantive Hearing on evidence - Day 137

Prepared by:

Matteo CRIPPA and DUCH Phary

Attendance Record

Before: Judge NIL Nonn (President), Judge Jean-Marc LAVERGNE, Judge YA Sokhan, Judge YOU Ottara, Judge Silvia CARTWRIGHT.

Reserve Judges: Judge THOU Mony, Judge Claudia FENZ.

Greffiers: Mr. Matteo CRIPPA, Mr. DUCH Phary, Mr. DAV Ansan.

OCP: Mr. HUOT Veng, Mr. Tarik ABDULHAK.

Accused: Mr. KHIEU Samphan, Mr. NUON Chea.

Defence for the Accused: Mr. SON Arun, Mr. Jasper PAUW, Mr. KONG Sam Onn, Ms. Anta GUISSSE, Mr. ANG Udom, Mr. Michael KARNAVAS.

Civil Parties: Ms. Elisabeth SIMONNEAU-FORT, Mr. PICH Ang, Mr. SAM Sokong, Mr. VEN Pov, Mr. LOR Chunthy.

Civil Party: HUN Chhunly (TCW-247).

Others: Mr. Jay GALIK.

<u>General court times</u>		
Day	Start time: 9:05	Finish time: 16:20
Recess am	Start time: 10:40	Finish time: 11:00
Recess	Start time: 12:05	Finish time: 13:35
Recess pm	Start time: 14:45	Finish time: 15:05
	Total Court Time:	5 hours and 5 minutes

<u>Proceedings</u>			
Type of Issue	Raised By	Start time	Finish time
Testimony of Mr. HUN Chhunly (TCW-247)	OCP	9:07	9:33
	CPLCL	9:33	10:39
	NC Defence	11:01	14:42
	TC	14:42	14:45
	NC Defence	15:06	15:24
	KS Defence	15:24	16:17
Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom	NC Defence	12:02	12:02

Summary of ProceedingsTestimony of Mr. HUN Chhunly (TCW-247)

The Co-prosecutors continued their questioning of the witness, followed by the Civil Party Lead Co-lawyers, the NUON Chea Defence, the Trial Chamber, the NUON Chea Defence again, and then the KHIEU Samphan Defence.

Waiver of the Accused's right to be present in the courtroom

The Accused NUON Chea waived his right to be present in the courtroom for the afternoon session.

Record of Rule 87(3) Proceedings

TC No	OCIJ No	ERN	Title	Class	Note in Khmer	Note in English	Note in French
-------	---------	-----	-------	-------	---------------	-----------------	----------------

E3/3351	D313 /1.2.8	00678744- 00678942 00369669- 00369820 00700301- 00700309	សៀវភៅនិពន្ធដោយលោក HUN Chunly មានចំណងជើងថា "ជីវិតគ្រូពេទ្យម្នាក់ក្នុងរបបខ្មែរក្រហម" Book by HUN Chunly entitled "The Life of a Physician under the Khmer Rouge Regime" Livre de HUN Chunly intitulé "The Life of a Physician under the Khmer Rouge Regime"	P	00678865, 00678908, 00678756, 00678769, 00678775, 00678773, 00678785, 00678726, 00678828, 00678830, 00678759, 00678758, 00678751, 00678787, 00678932, 00678926, 00678933- 34, 00678904, 00678927, 00678907, 00678917, 00678824	00369758, 00369794, 00369797, 00369680, 00369689, 00369693, 00369695, 00369702, 00369732- 33, 00369686, 00369682, 00369675, 00369705, 00369813, 00369807, 00369814, 00369791, 00369808, 00369793, 00369801, 00369813, 00369696, 00369729	
E3/273	D262. 14	00657431- 00657462 00167797- 00167863 00725791- 00725804	[កែតម្រូវ១] [Partial T.] ឧបសម្ព័ន្ធ ០០០១៤៖ រៀង សារី រៀបចំព័ត៌មានប្រាប់ល្បែងជូនមន្ត្រីការទូត Annex 00014: Foreign Broadcast Information Service collection of reports for January 1976 [Partial T.] Annexe 00014: IENG Sary donne une réception pour les diplomates	P	00657436	00167810	00725795
E3/1883	5.80	00015970- 00015996 00806237- 00806263, 00183304- 00183309 00848382- 00848403	ចម្លើយសារភាពរបស់ ពឹង គឹមស៊ី នៅមន្ទីរ ស-21 S-21 Confession of PING Kim Sea Aveux à S-21 de POENG Kim Sear	P			
E3/3846	D82/I I- Annex 33	00172864- 00172867 00225283- 00225283, 00820961- 00820963 00267881- 00267881	ឧបសម្ព័ន្ធទី៣: P២២៩ សម្រង់ចម្លើយសារភាពរបស់ ពឹង គឹមស៊ី Annex 33: P229 Colour Copy Excerpts from Confession of Ping Kimsear Annexe 33: P229 l'extrait en copie couleur de la confession de Ping Kimsear	P			

E3/3973	D312. 1.49	00006618- 00006647 00837527- 00837584	ស្ថិតិជនរងគ្រោះនៅតុកទូលស្លែង List of prisoners and the execution date (if killed)	P	00006623	00837537	
E3/2413	D140 /1/1	00499375- 00499646 00385243- 00385385 00405269- 00405444	[កោសលុប] របាយការណ៍អ្នកជំនាញប្រជាសាស្ត្រ [REDACTED] Demographic Expertise Report [REDACTED] Rapport d'expertise démographique	P			

Oral Orders/Decisions:

- Order allowing the Accused NUON Chea to participate from his holding cell during the afternoon session (waiver of the Accused is attached to this written record).
- Order to bring the Accused NUON Chea and KHIEU Samphan back to the detention facility and to return them to the courtroom for the hearing on 11 December 2012.
- Order to bring Mr. HUN Chhunly (TCW-247) back to his accommodation and to return him to the courtroom for the hearing on 11 December 2012.

Orders for Adjournment of Hearing

The hearing will resume on 11 December 2012 at 9:00 am.

Phnom Penh, 7 December 2012

Greffier


f. Matteo CRIPPA



Greffier


DUCH Phary